



INFORMACIÓN
BBK SAIOA
GORABIDE
INFORMAZIOA

Actualización de
datos económicos
Datu ekonomikoen
eguneratzea

pg. 4 or.



Nuevos planes
de apoyo personal
Arreta planen
eredu berria

pg. 5 or.



Convenio con
el Guggenheim
Hitzarmena
Guggenheimekin

pg. 7 or.

Udako oporretarako eskaera egin daiteke

Ya se pueden solicitar vacaciones de verano



Felicitación realizada en la Residencia Artzetales
Artzetales Egoitzan egindako zorion-txartela

Equipos sobresalientes 2014 (pg. 6)



2014ko talde bikainak (6 or.)

Desde el 7 hasta el 30 de enero

Solicitud para programas de vacaciones de verano

Para poder participar en los Programas de Verano y de Integración de julio y agosto, hay que cumplimentar el formulario que adjuntamos y hacerlo llegar al Servicio de Tiempo Libre, en mano o por correo, antes de fin de mes

Plazo de entrega
Del 7 al 30 de enero

Horario
De 9:00 a 13:30
y de 15:00 a 17:30

Lugar
Servicio de Tiempo Libre de Gorabide
Licenciado Poza nº 14
(Bilbao)

Este mes, se abre el plazo para presentar las solicitudes para los Programas de Verano de Gorabide y los Programas de Integración de la Diputación Foral de Bizkaia y del Gobierno Vasco de julio y agosto. Para poder participar, hay que cumplimentar el impreso que se incluye en este Berriak y entregarlo en el Servicio de Tiempo Libre o enviarlo por correo. Cuando finalice el plazo de solicitud, empezará la tramitación y admisión de las solicitudes recibidas.



Para poder ir de vacaciones en verano, hay que entregar la solicitud en Gorabide o mandarla por correo antes de que acabe el mes de enero. Además, este año, hay que llevar la tarjeta de Osakidetza original el día de la salida (obligatorio).

Los programas de verano son posibles gracias a la ayuda de nuestro voluntariado.



Dos destinos nuevos

Teniendo en cuenta las áreas de mejora planteadas en la encuesta de familias de 2013, este verano se incorporan dos destinos nuevos: Llanes (Asturias) y Santoña (Cantabria), y se mantienen las novedades del año pasado de Villanúa (Huesca) y Sanxenxo (A Coruña), muy bien valoradas por las personas participantes.

Tarjeta de Osakidetza

Otra novedad de este año es la necesidad de que cada persona usuaria lleve el día de la salida su tarjeta sanitaria de Osakidetza original, porque la están requiriendo en los destinos de vacaciones. Por eso, además de la fotocopia que las personas admitidas deben entregar con la documentación en abril, se recogerá

el original el día de la salida de vacaciones, junto con la medicación.

Ventajas para las personas que sean socias

Como establece el plan aprobado por la junta directiva para poner en valor la condición de socio, las personas que sean socias de Gorabide, y no sólo usuarias de sus servicios, disfrutarán del acceso a este servicio con la cuota anual, frente al importe adicional que deberán abonar las personas que no sean socias..

Este año, hay que llevar la tarjeta de Osakidetza original.



Urtarrilaren 7tik 30era bitartean

Udako oporretako programetarako eskaera

Uztailean eta abuztuan egingo diren Udako eta Integrazio Programetan parte hartzeko, honi erantsitako inprimakia bete behar da eta Astialdiko Zerbitzura helarazi, hila amaitu baino lehen, bertara ekarrita edo postaz

Gure boluntarioen laguntza udako programak ahalbidetu ditu.



Hil honetan zabaldu da eskaera egiteko epea Gorabideren Udako Programetarako eta Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Eusko Jaurlaritzaren Integrazio Programetarako, uztailean eta abuztuan. Parte hartzeko, aldizkari honekin batera doan inprimakia bete behar da eta Gorabideko Astialdiko Zerbitzura ekarri edo postaz bidali. Eskaera egiteko epea amaitutakoan, eskaerak tramitatzen eta onartzen hasiko dira.

Bi norako berri

Kontuan izanik 2013an familiei egindako inkestan proposatutako hobekuntzak, aurtengo udan bi destino berri ditugu: Llanes (Asturias) eta Santoña (Kantabria), iaz berriak izan zirenak ere baditugu, Villanua (Huesca) eta Sanxenxo (A Coruña), parte hartu zutenek balorazio ona egin baitute.

Osakidetzako txartela

Aurten beste aldaketa bat dugu, izan ere erabiltzaile bakoitzak Osakidetzako txartela eraman behar du irteera egunean, opor lekuetan eskatu egiten dutelako. Horregatik, onartutakoek apirilean eman behar duten fotokopiaz gain, oporretarako irteera egunean originala jasoko da, medikazioarekin batera.

Aurten, Osakidetzako txartel originala eraman behar da

Emateko epea
Urtarrilaren 7tik 30era

Ordutegia
9:00-13:30
eta 15:00-17:30

Lekua
Gorabideko Astialdiko
Zerbitzua. Poza
Lizentziatua, 14-2.
(Bilbo)



Udan oporretan joateko, eskabidea Gorabidera eraman behar da edo postaz bidali, urtarrila amaitu baino lehen. Gainera, aurten Osakidetzako txartel originala eraman behar da irteera egunean (derrigorrezkoa da).

Bazkide direntzako abantailak

Bazkideari balioa aitortzeko zuzendaritza taldeak onartutako planean adierazten den moduan, Gorabideko bazkideek, zerbitzu hau ere erabiltzeko aukera izango dute urteko kuotaren bidez, bazkide ez direnek, ostera, gehigarria ordaindu beharko dute. adicional que deberán abonar las personas que no sean socias.



información **bbk** SAIOA Gorabide informazioa

Es importante mantener actualizados los datos económicos de cara al pago del precio público

Las personas que viven en una residencia o en una vivienda tutelada o acuden a un centro de día, deben pagar un precio público que se calcula según los ingresos de la persona usuaria, aplicando un 75% para el precio de residencia, un 25% para el centro de día y un 37,5% para residencia o vivienda sin atención diurna. Cuando la persona usuaria tiene unos ingresos superiores a los de la familia con la que convive, no paga precio público.

Las personas usuarias o, en su caso, las personas que las representen legalmente tienen la obligación de comunicar al Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia cualquier modificación en relación a sus ingresos o a la unidad de convivencia, en el momento en que se produzca.

Respiro familiar en fin de semana

El programa de respiro de fin de semana en el Centro Ola BBK, conveniado con la Diputación Foral de Bizkaia, proporciona descanso a las personas cuidadoras habituales atendiendo a sus familiares con discapacidad intelectual sábados, domingos o ambos días, durante todo el año, de diez de la mañana a nueve de la noche, con posibilidad de entrar y salir en cualquier momento en esa franja horaria y ruta de transporte con cinco paradas en Bilbao: Termibus, Plaza Moyúa, Plaza Circular, Ayuntamiento y Plaza San Pedro (Deusto). El colectivo destinatario de este servicio son personas con discapacidad intelectual de 18 a 60 años, excepto un fin de semana cada dos meses, que se reserva a personas de 7 a 17 años.

El Servicio BBK SAIOA Gorabide gestiona las solicitudes y adjudicaciones de plaza.

Servicio
BBK SAIOA GORABIDE
Zerbitzua
Tel. 94 453 90 86

Garrantzitsua da datu ekonomikoak eguneratuta izatea prezio publikoa ordaintzerakoan

Egoitzan edo etxebizitza babestuan bizi direnek edo eguneko zentrorra joaten direnek prezio publikoa ordainduko dute, erabiltzailearen diru sarreren arabera kalkulaturakoa; egoitzaren prezioan %75 aplikatzen da, %25 eguneko zentroan eta %37,5 egoitza edo eguneko arreta gabeko etxebizitzan. Erabiltzaileak berarekin bizi den familiak baino diru-sarrera handiagoak izanez gero, ez du prezio publikoa ordainduko.

Erabiltzaileek, edo, bestela, legez ordezkatzeko ditudenek, diru-sarrera edo etxeko unitatean aldaketarik izanez gero, Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintzari jakinarazi beharko diote, gertatzen den unean.

Familien atsedena asteburuetan

Bizkaiko Foru Aldundiak babestutako BBK Ola Zentroan, asteburuan atsedeen hartzeko programak eskaintzen dira, ohiko zaintzaileak diren pertsonak atsedena har dezaten, desgaitasun intelektuala duten pertsonak zaintzen dituzte; larunbatetan, igandeetan edo bi egunetan, urte osoan, goizeko hamarretatik gaueko bederatzietara bitartean. Garraio-ibilbideak bost geldialdi izango ditu Bilbon: Termibus, Moyua plaza, Plaza Biribila, Udaletxea eta Done Petri Plaza (Deustu). Zerbitzuaren erabiltzaileak desgaitasun intelektuala duten 18 eta 60 urte bitarteko pertsonak izango dira, bi hilerik behingo asteburu batean izan ezik; izan ere, asteburu hori 7 eta 17 urte bitarteko erabiltzaileentzat gordeko da.

BBK SAIOA Gorabide zerbitzuak kudeatuko ditu eskaerak eta esleipenak.

Trabajamos en un nuevo modelo de planes de apoyo

Después de evaluar los puntos fuertes y las áreas de mejora de nuestro Plan Personalizado de Apoyos, hemos revisado su sistema de elaboración para generalizar la participación de las personas con discapacidad intelectual y las familias en el proceso, revisar la participación de profesionales, enfatizar la relevancia del Plan de Apoyo Individual y mejorar su sistema de seguimiento y evaluación. Para ello, se ha abierto un proceso basado en el modelo de calidad de vida, la escala de intensidad de apoyos, la

planificación centrada en la persona y los apoyos individualizados.

Plan centrado en la persona

El resultado es un Plan Centrado en la Persona (PCP) que se inicia con un plan individual de una vigencia máxima de cuatro años, que establece objetivos tras identificar las experiencias y metas vitales deseables de cada persona y sus necesidades de apoyo, y se revisa siempre que haya cambios significativos en la persona o el entorno. Y, anualmente, se de-



LECTURA
FÁCIL

Gorabide va a crear una nueva forma de planificar los apoyos para las personas con discapacidad intelectual. Lo más importante será lo que la persona quiere y necesita en su vida. Participarán personas usuarias y sus familias.

sarrolla un plan de apoyo individualizado basado en los objetivos planteados, que se comparte con la persona y su familia, se pone en marcha, se revisa y se evalúa. En el proceso, participa la persona usuaria, la familia y todas las categorías profesionales implicadas en prestar apoyos.



En el arranque del proyecto han participado 59 personas.



Proiektuari hasiera ematen 59 pertsonak hartu dute parte.

Arreta planen eredu berria sortzen ari gara

Arreta Plan Pertsonalizatuaren alde sendoak eta hobetzekoak aztertu ondoren, eratzeko sistema berrikusi egin dugu, helburua delarik adimen desgaitasuna duten pertsonen eta beren familiek prozesuan parte hartzea, Arreta Plan Indibidualari garrantzia ematea eta bere jarraipen eta ebaluazio sistema hobetzea. Horretarako, prozesu bat zabaldu dugu, oinarri dituen bizi kalitatearen eredu, arreta mailen eskala, pertsona ardatz duen planifikazioa eta arreta indibidualak.

Pertsona ardatz duen plana

Eraitza Pertsona Ardatz duen Plana izan da, eta lau urteko iraupena duen plan indibidualarekin hasten da. Helburuak ezartzeko, lehenik, identifikatu egiten dira zeintzuk diren pertsona bakoitzaren bizitzako esperientziak eta helburuak eta behar dituen arretak, eta berrikusi egiten da pertsonak edo inguruneak aldaketarik izanez gero. Horretaz gain, urtero, ezarritako helburuetan oinarritutako arreta plan indibidualizatua egiten



IRAKURKETA
ERRAZA

Gorabidek adimen desgaitasuna duten pertsonen arreta planifikatzeko beste modu bat sortuko du. Garrantzitsuena izango da pertsonak bere bizitzan zer nahi duen eta zer behar duen. Erabiltzaileek eta familiek hartuko dute parte.

da, pertsonarekin eta familiarekin partekatua, martxan jarri eta berrikusi eta ebaluatu egiten da. Prozesuan parte hartzen dute erabiltzaileak, familiek eta arreta ematen ari diren kategoria profesional guztiek.

CAD Txurdinaga y Residencia Sopuerta, equipos sobresalientes del año 2014

Los 'trimestres temáticos' del Centro de Día Txurdinaga y la Unidad Ametsa de la Residencia Sopuerta han sido elegidos como equipos sobresalientes de 2014, dentro de la política de reconocimiento puesta en marcha por el Departamento de Personas de Gorabide para valorar la excelencia de quienes trabajan en la asociación.

El equipo del Centro de Día Txurdinaga ha sido elegido por realizar una actividad incluyendo activamente a personas usuarias, profesionales y servicios auxiliares, lo que ha implicado una alta capacidad de comunicación y trabajo en equipo. Así mismo, se ha considerado el impacto en las familias de las personas con discapacidad que ven cómo se han organizado para estructurar desde su inicio una acción con miras a la exposición externa. También se ha valorado la adaptación al cambio en un tipo de actividad poco habitual y el esfuerzo por la orientación a resultados.

En la Unidad Ametsa de la Residencia Sopuerta se ha valorado el esfuerzo de todo el equipo en asimilar la necesidad de cambio ante la incorporación de un residente de perfil muy distinto al resto, proyectando nuevas estrategias de atención diferentes a las habituales. Esto ha promovido propuestas de participación de equipo que han generado reorganizaciones operativas facilitando la adaptación al cambio, con una alta orientación a la persona usuaria, impacto y trabajo en el equipo.



Equipo del CAD Txurdinaga

Txurdinaga Eguneako Zentroaren taldea



Equipo de la Unidad Ametsa (Sopuerta)

Ametsa Unitatearen taldea (Sopuerta)

Txurdinaga Eguneako Zentroa eta Sopuertako Egoitza, 2014ko talde bikainak

Txurdinaga Eguneako Zentroko 'hiruhileko tematikoak' eta Sopuerta Egoitzako Ametsa Unitateta izendatu dituzte 2014ko talde bikain. Elkartean lan egiten duten pertsonen artean bikaintasuna baloratzeko, Gorabideko Pertsonen Sailak esker ona adierazteko politikaren barruan egindako ekimena da.

Txurdinaga Eguneako Zentroko taldea hautatu dute erabiltzaileak, profesionalak eta zerbitzu osagarrietako pertsonak elkartuta ekintza bat egiteagatik, horrela komunikatzeko eta taldean lan egiteko gaitasun handia erakutsi dutelako. Era berean, kontuan hartu dira desgaitasunen bat duten pertso-

nen familien ikuspenean izan duen eragina, hasieratik antolatu beharra izan dutelako. Baita ere, ohikoa ez den jardura batek dakarren aldatetara egokitzeko gaitasuna eta bukaerako ekintzara bideratutako ahalegina.

Sopuerta Egoitzako Ametsa Unitatean, kontuan hartu da talde guztiak egin duen ahalegina egoiliar desberdin baten etorrerak ekarri dituen aldatetara egokitzeko, horretarako ohikoak ez diren arreta estrategiak erabili behar izan baitituzte. Hori dela eta, taldean parte hartzeko modu berriak proposatu dira, jardunbidearen berrantolaketara eragin dutenak, aldatetara errazago egokitzeko, eta erabiltzailea eta taldeko lana izan dute ardatz.



Convenio con el Guggenheim sobre accesibilidad cognitiva

Gorabide y el Museo Guggenheim Bilbao han firmado un convenio de colaboración para trabajar conjuntamente por la eliminación de barreras cognitivas y de acceso a la información en el museo, con el fin de que el arte sea accesible para todas las personas. Además, ambas entidades se comprometen a promover la participación de personas con discapacidad intelectual en todo el proceso. La colaboración se inicia con el desarrollo e implantación de una audioguía adaptada a las necesidades de colecti-



Hemos firmado un convenio con el Guggenheim para que el museo sea más accesible para las personas con discapacidad intelectual. Habrá audioguías adaptadas y se harán otras mejoras.

vos que pueden tener dificultades de comprensión (personas con discapacidad intelectual, mayores, inmigrantes...) y el objetivo es continuar colaborando en otras actividades de accesibilidad cognitiva.

Hitzarmena Guggenheimekin irisgarritasun kognitiboari buruz

Gorabide eta Guggenheim Bilbao museoak elkarlanean aritzeko hitzarmena sinatu dute, museoan muga kognitiboak eta informazio-iristekoak ezabatzeke, helburua delarik artea irisgarri egitea pertsona guztientzat. Gainera, erakunde biak konprometituko dira adimen desgaitasuna duten pertsonen parte hartzea sustatzen. Lankidetzan hasteko audiogida berria jarriko dugu, ulermen arazoak dituzten kolektiboen beharretara egokitua (desgaitasunen bat duten pertsonak, adine-



Guggenheimekin hitzarmena sinatu dugu, museoan irisgarriagoa izan dadin adimen desgaitasun duten pertsonentzat. Audiogida egokituak egongo dira eta beste hobekuntza batzuk ere egingo dira.

koak, immigranteak...). Eta helburua da irisgarritasun kognitibo-rako beste jarduera batzuetan lankidetzan jarraitzea.

LABURRAK BREVES

Actualización de cuotas para 2015

Según el acuerdo adoptado por la Asamblea General de Socios y Socias de Gorabide, celebrada en abril, la cuota anual ordinaria en 2015 es de 68,30€.

2015erako kuotak eguneratzea

Apirilan egin zen Bazkideen Batzar Nagusian ebatzi zen moduan, 2015rako urteko kuota orokorra 68,30 euroko da.

Subvención de Fundación Once

Fundación Once ha subvencionado la adecuación de instalaciones y la renovación del equipamiento del CAD Gernika.

Once Fundazioaren diru-laguntza

Once Fundazioak diru-laguntza eman du Gernikako Eguneko Zentroko instalazioak egokitu eta ekipamendua berritzeko.

Obituario

Desde Gorabide, queremos dedicar un recuerdo a las personas usuarias que han fallecido recientemente: Pedro María Ramos, de la Residencia Atxarte; José Juan Cazallas, de la Residencia Sopuerta; Dionisia Casanova, de la Residencia Artzentales; y a nuestra compañera Iratxe Larrinaga.

Heriotza oharra

Gorabiden, modu berezian gogoratu nahi ditugu oraintsu zendutako erabiltzaileak: Pedro María Ramos, Atxarteko Egoitzakoa; José Juan Cazallas, Sopuertako Egoitzakoa; Dionisia Casanova, Artzentalesko Egoitzakoa; eta gure lankidea Iratxe Larrinaga.

Gorabide es una asociación sin ánimo de lucro orientada a dar apoyo a las personas con discapacidad intelectual de Bizkaia y a sus familias, con la misión de mejorar su calidad de vida desde un compromiso ético y promoviendo una sociedad más justa y solidaria.

Gorabide irabazi-asmorik gabeko elkarte da, eta helburu du Bizkaian adimen desgaitasuna dutenen eta beren familiartekoen bizi-kalitatea hobetzea, konpromiso etikoa oinarri hartuta, eta gizarte bidezkoagoa eta solidarioagoa sustatzen.

Desplegamos un plan de control de nuestra huella ecológica

A lo largo de este año 2015, comenzaremos a implantar un plan para controlar e intentar reducir la huella ecológica de nuestros centros y servicios. Con ese objetivo, hemos elaborado una aplicación con la que se va a conocer la emisión de CO₂ de cada centro, de manera que puedan reducirla anualmente. Para ello, se sensibilizará e implicará a profesionales, voluntariado, familias y personas con discapacidad intelectual en cuestiones como eficiencia energética y de consumo de agua, reutilización, recuperación y reciclaje.



Aztarna ekologikoa kontrolatzeko plan bat egin dugu

2015. urtean zehar, plan bat ezarriko dugu gure zentro eta zerbitzuen aztarna ekologikoa kontrolatu eta gutxitzeko. Horretarako, aplikazio bat sortu dugu, jakinaraziko diguna zenbat CO₂ isurtzen den zentro bakoitzean, horrela, urtez urte gutxitzen joateko. Hori lortzeko, profesionali, boluntarioei, familiei eta desgaitasuna duten pertsoneri sentsibilizazioa eta inplikazioa eskatuko zaie, energia eraginkortasun, ur kontsumo, bererabilitze, berreskuratze eta birziklatzeari buruz.



agenda enero urtarrila

AUTOGESTORES AUTOGESTOREAK

JÓVENES | GAZTEAK

Gorabide - Ldo. Poza, 14-2° (Bilbao)
Día 13 martes **Hora** 18:00
Eguna 13 asteartea **Ordua** 18:00

LOS VETERANOS

Gorabide - Ldo. Poza, 14-2° (Bilbao)
Día 28 miércoles **Hora** 18:30
Eguna 28 asteazkena **Ordua** 18:30

LOS ELEGANTES

Gorabide - Ldo. Poza, 14-2° (Bilbao)
Día 21 miércoles **Hora** 18:30
Eguna 21 asteazkena **Ordua** 18:30

LOS NUEVOS

Gorabide - Ldo. Poza, 14-2° (Bilbao)
Día 12 lunes **Hora** 18:30
Eguna 12 astelehena **Ordua** 18:30

GURE AHOTSA

Gorabide - Ldo. Poza, 14-2° (Bilbao)
Día 14 miércoles **Hora** 18:30
Eguna 14 asteazkena **Ordua** 18:30

DURANGO

Pinondo Etxea - Pza. Pinondo, 1
Día 27 lunes **Hora** 18:30
Eguna 27 astelehena **Ordua** 18:30

AGRUPACIONES ELKARTEAK

BUSTURIALDEA Comisión Komisio
 Kultur Etxea. Foru Plaza - Gernika
Día 12 miércoles **Hora** 18:30
Eguna 12 asteazkena **Ordua** 18:30

más en...
www.gorabide.com/agenda
 ...gehiago

FORMACIÓN FAMILIAR FAMILIEN PRESTAKUNTZA

FAMILIAS DE ESCOLARES ESKOLA-UMEETAKO FAMILIAK

Gorabide - Ldo. Poza, 14-2° - Bilbao
Día 27 martes **Hora** 18:30
Eguna 27 asteartea **Ordua** 18:30

FAMILIAS DE ADOLESCENTES NERABEETAKO FAMILIAK

Gorabide - Ldo. Poza, 14-2° - Bilbao
Día 26 lunes **Hora** 18:30
Eguna 26 astelehena **Ordua** 18:30

FAMILIAS DE JÓVENES GAZTEETAKO FAMILIAK

Gorabide - Ldo. Poza, 14-2° - Bilbao
Día 15 jueves **Hora** 18:30
Eguna 15 osteguna **Ordua** 18:30

FAMILIAS DE ADULTOS/AS HELDUETAKO FAMILIAK

Gorabide - Ldo. Poza, 14-2° - Bilbao
Día 29 jueves **Hora** 18:30
Eguna 29 osteguna **Ordua** 18:30

FAMILIAS DE CHICAS CON S. RETT RETT DUTEN NESKETAKO FAMILIAK

Residencia Ola | Ola Egoitza
 Goietxa bidea, 18 - Sondika
Día 10 sábado **Hora** 11:00
Eguna 10 larunbata **Ordua** 11:00



LIGA VASCA DE FÚTBOL SALA ADAPTADO | ARETO FUTBOL EGOKITUAREN EUSKAL LIGA

**GORABIDE A
APDEMA**
 Competición | Lehiaketa
 Polidep. Deusto Kiroldegia
Día 18 **Hora** 10:30
Eguna 18 **Ordua** 10:30

**APDEMA
GORABIDE**
 Adaptada | Egokitua
 Polidep. S. Andrés Kiroldegia
Día 24 **Hora** 10:00
Eguna 24 **Ordua** 10:00

**APDEMA
GORABIDE B**
 Competición | Lehiaketa
 Polidep. S. Andrés Kiroldegia
Día 24 **Hora** 11:30
Eguna 24 **Ordua** 11:30